

UCHWAŁA NR L/333/2018

RADY GMINY KWILCZ

z dnia 7 listopada 2018 r.

w sprawie przyjęcia „Programu współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2019 rok”.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2018 r. poz. 994, z późn. zm.), w związku z art. 5a ust. 1 i ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.) Rada Gminy Kwilcz uchwala, co następuje:

§ 1. Przyjmuje się „Program współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2019 rok”, stanowiący załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Kwilcz.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2019 r. i podlega ogłoszeniu w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Kwilcz.

**Przewodniczący Rady
Gminy**

Grzegorz Korpik

Program współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2019 rok

I. WSTĘP

Niniejszy program jest wyrazem polityki władz Gminy Kwilcz wobec organizacji pozarządowych i innych podmiotów prowadzących działalność pożytku publicznego, która jest istotną cechą społeczeństwa demokratycznego, a zarazem elementem spajającym i aktywizującym lokalną społeczność.

Rada Gminy Kwilcz postrzegając organizacje pozarządowe jako partnerów w dążeniu do poprawy jakości życia mieszkańców Gminy Kwilcz oraz wzmocnienia rozwoju społeczeństwa obywatelskiego ustala zasady współpracy z tymi organizacjami obowiązujące w 2019 roku.

Podstawą uchwalenia programu jest art. 5a ust. 1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz.450, z późn. zm.).

W programie określono w perspektywie rocznej cele, zasady, przedmiot, obszary i formy współpracy, a także priorytetowe zadania publiczne realizowane w ramach współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi na jej terenie lub na rzecz jej mieszkańców. W programie wskazano również okres, sposób realizacji oraz oceny realizacji programu, a także planowaną wysokość środków finansowych przeznaczonych na jego realizację. Jednocześnie sprecyzowano tryb powoływania i zasady działania komisji konkursowych powoływanych do opiniowania ofert w otwartym konkursie ofert.

Program stworzono we współpracy z organizacjami pozarządowymi w ramach konsultacji społecznych.

II. PRZEPISY OGÓLNE

Ilekcroć w niniejszym programie mówi się o :

- 1) ustawie – należy przez to rozumieć ustawę z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.),
- 2) działalności pożytku publicznego – należy przez to rozumieć działalność określoną w art. 3 ust. 1 ustawy,
- 3) organizacjach pozarządowych – należy przez to rozumieć organizacje i podmioty, o których mowa w art. 3 ust. 2 i 3 ustawy,
- 4) programie – rozumie się przez to Program współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na 2019 rok.

III. CEL GŁÓWNY I CELE SZCZEGÓŁOWE

1. Celem głównym niniejszego programu jest poprawa jakości życia mieszkańców Gminy Kwilcz oraz wzmocnienie rozwoju społeczeństwa obywatelskiego poprzez budowanie partnerstwa pomiędzy Gminą Kwilcz a organizacjami pozarządowymi,
2. Cele szczegółowe programu obejmują:
 - 1) zaspokojenie potrzeb społecznych mieszkańców Gminy Kwilcz,
 - 2) zapewnienie skutecznego i efektywnego wykonywania zadań publicznych poprzez włączenie w ich realizację organizacji pozarządowych,
 - 3) tworzenie warunków do zwiększenia lokalnej aktywności społecznej oraz udziału mieszkańców Gminy Kwilcz w rozwiązywaniu lokalnych problemów,
 - 4) podejmowanie oraz wspieranie różnorodnych inicjatyw, struktur oraz form współpracy pomiędzy Gminą Kwilcz a organizacjami pozarządowymi,
 - 5) budowanie i promowanie społeczeństwa obywatelskiego poprzez wspieranie aktywności mieszkańców Gminy Kwilcz oraz umacnianie w świadomości społecznej poczucia odpowiedzialności za siebie, swoje otoczenie, wspólnotę lokalną oraz jej kulturę i tradycje.

IV. ZASADY WSPÓŁPRACY

1. Współpraca Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi odbywać się będzie na zasadach: partnerstwa, pomocniczości, suwerenności stron, efektywności, uczciwej konkurencji i jawności.
2. Zasada partnerstwa oznacza dobrowolną współpracę równorzędnych sobie podmiotów w rozwiązywaniu wspólnie zdefiniowanych problemów i osiągnięciu razem wytyczonych celów.
3. Zasada pomocniczości oznacza współpracę władzy samorządowej a podmiotami programu, opartą na obopólnej chęci wzajemnych działań, dążących do jak najlepszych efektów w realizacji zadań publicznych, w celu realizacji ich w sposób ekonomiczny, profesjonalny i terminowy.
4. Zasada suwerenności oznacza, że strony mają prawo do niezależności i odrębności w samodzielnym definiowaniu i poszukiwaniu sposobów rozwiązywania problemów i zadań.
5. Zasada efektywności oznacza sposób pomiaru skuteczności i celowości danej działalności, wspólne dążenie do osiągnięcia możliwie największych efektów realizacji zadań publicznych.
6. Zasada uczciwej konkurencji oznacza wymóg udzielania tych samych informacji odnośnie wykonywanych działań zarówno przez podmioty publiczne jak i niepubliczne, a także obowiązek stosowania tych samych kryteriów przy dokonywaniu oceny tych działań i podejmowaniu decyzji odnośnie ich finansowania.

7. Zasada jawności oznacza, że wszystkie możliwości współpracy władzy samorządowej z organizacjami pozarządowymi są powszechnie wiadome i dostępne oraz jasne i zrozumiałe w zakresie stosowanych procedur i kryteriów podejmowania decyzji.

V. ZAKRES PRZEDMIOTOWY

Przedmiotem współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi jest w szczególności: realizacja zadań gminy określonych w ustawie, podwyższanie skuteczności i efektywności działań kierowanych do mieszkańców gminy, określanie potrzeb społecznych i sposobu ich zaspokajania, konsultowanie projektów aktów prawa miejscowego w formie i zakresie określonym w programie współpracy.

VI. FORMY WSPÓŁPRACY

1. Współdziałanie Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi obejmuje współpracę o charakterze finansowym i pozafinansowym.
2. Współpraca o charakterze finansowym będzie realizowana poprzez zlecenie organizacjom pozarządowym realizacji zadań publicznych, na zasadach określonych w ustawie. Zlecenie realizacji zadań publicznych może mieć formy:
 - 1) powierzania wykonania zadań publicznych wraz z udzieleniem dotacji na finansowanie ich realizacji,
 - 2) wspierania takich zadań, wraz z udzieleniem dotacji na dofinansowanie ich realizacji.
3. Współpraca o charakterze pozafinansowym będzie obejmowała:
 - 1) wzajemne informowanie się o planowanych kierunkach działalności,
 - 2) informowanie o zadaniach publicznych, które będą realizowane w danym roku wraz z podaniem wysokości środków przeznaczonych z budżetu gminy na realizację tych zadań, a także o ogłaszanych konkursach ofert oraz o sposobach rozstrzygnięć i o sposobie ich realizacji,
 - 3) konsultowanie z organizacjami pozarządowymi odpowiednio do zakresu ich działania, projektów aktów prawa miejscowego, w szczególności poprzez udostępnienie projektów uchwał w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych organizacji i podmiotów, w celu uzyskania ich opinii,
 - 4) tworzenie wspólnych zespołów o charakterze doradczym i inicjatywnym, złożonych z przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz przedstawicieli właściwych organów administracji publicznej,
 - 5) wspólne rozpoznawanie potrzeb społeczności lokalnej oraz planowanie i prowadzenie działań służących ich zaspokajaniu,
 - 6) organizowanie otwartych spotkań przedstawicieli organizacji pozarządowych z przedstawicielami Gminy Kwilcz,
 - 7) doradztwo oraz współpracę przy pozyskiwaniu przez organizacje pozarządowe środków finansowych z innych źródeł,
 - 8) udzielanie organizacjom pozarządowym pomocy w nawiązywaniu kontaktów i współpracy z partnerami o zbliżonym profilu działania w kraju i za granicą,

- 9) informowanie oraz promowanie wspólnych przedsięwzięć Gminy Kwilcz i organizacji pozarządowych oraz osiągnięć i działalności ww. organizacji prowadzonej na rzecz mieszkańców gminy, w tym informowanie o realizowanych projektach,
- 10) prowadzenia na stronie internetowej Gminy Kwilcz serwisu informacyjnego oraz bazy adresowej organizacji pozarządowych działających na terenie gminy,
- 11) użyczanie i udostępnianie organizacjom pozarządowym sprzętu oraz sali sesyjnej Urzędu Gminy w Kwilczu.

VII. PRIORYTETOWE ZADANIA PUBLICZNE

1. Współpraca Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi obejmować będzie zadania w zakresie:
 - 1) wspierania i upowszechniania kultury fizycznej, sportu, turystyki, rekreacji oraz innych aktywnych form spędzania wolnego czasu wśród mieszkańców Gminy Kwilcz poprzez:
 - a) upowszechnianie kultury fizycznej i popularyzację różnych dyscyplin sportowych oraz aktywnych form spędzania wolnego czasu wśród dzieci, młodzieży i dorosłych mieszkańców gminy oraz pobudzanie aktywności ruchowej dla zachowania dobrej kondycji fizycznej i psychicznej,
 - b) szkolenie sportowe dzieci i młodzieży oraz dorosłych mieszkańców gminy w ramach różnego rodzaju dyscyplin sportowych,
 - c) organizację rywalizacji sportowej dla dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjów oraz dorosłych mieszkańców gminy,
 - d) organizację imprez sportowych, rekreacyjnych i turystycznych o zasięgu gminnym,
 - e) utrzymywanie obiektów i terenów sportowych, turystycznych i rekreacyjnych gminy,
 - f) udział w działaniach Wielkopolskiej Organizacji Turystycznej.
 - 2) wspierania i upowszechniania kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury, tradycji i dziedzictwa narodowego poprzez:
 - a) działalność Kwileckiego Centrum Kultury i Edukacji im. Floriana Mazurkiewicza w Kwilczu,
 - b) różne formy popularyzacji i upamiętniania historii oraz wiedzy o dziejach i kulturze regionu,
 - c) organizację imprez kulturalnych i artystycznych oraz imprez mających na celu podtrzymanie tradycji ludowych oraz świadomości obywatelskiej i kulturowej,
 - d) organizację wystaw, warsztatów, plenerów w zakresie twórczości regionalnej,
 - e) promocję lokalnej twórczości kulturalnej.
 - 3) organizacji wolnego czasu oraz wypoczynku dzieci i młodzieży poprzez:
 - a) organizację aktywnego wypoczynku (półkolonie, warsztaty, gry i zabawy) dla dzieci i młodzieży spędzających wakacje w domu,
 - b) organizację gier, zabaw, imprez, konkursów, warsztatów, spotkań oraz wyjazdów edukacyjnych.

- 4) pomocy społecznej i ochrony zdrowia poprzez:
 - a) działania na rzecz integracji osób starszych i niepełnosprawnych,
 - b) działania na rzecz integracji i reintegracji zawodowej i społecznej osób zagrożonych wykluczeniem społecznym,
 - c) edukację i działalność prozdrowotną.

 - 5) przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym oraz działalności na rzecz rodziny, macierzyństwa, rodzicielstwa, upowszechniania i ochrony praw dziecka
 - a) organizacja imprezy – festynu rodzinnego o charakterze profilaktycznym dla dzieci, młodzieży oraz dorosłych mieszkańców Gminy Kwilcz, mającej na celu propagowanie zdrowego i aktywnego stylu życia, wolnego od przemocy oraz uzależnień,
 - b) wspieranie i promocja wartościowych przedsięwzięć kulturalnych i edukacyjnych o charakterze profilaktycznym.

 - 6) zapewnienia bezpieczeństwa publicznego poprzez:
 - a) szkolenie młodzieżowych drużyn pożarniczych,
 - b) zabezpieczanie imprez organizowanych na terenie Gminy Kwilcz.

 - 7) współpracy z zagranicą, poprzez:
 - a) nawiązywanie i utrzymywanie kontaktów i współpracy z partnerami zagranicznymi o profilu działania zbliżonym do działalności organizacji pozarządowych na terenie Gminy Kwilcz,
 - b) współpracę przy realizacji projektów dotyczących współpracy z zagranicą finansowanych ze środków unijnych,
 - c) promocję Gminy Kwilcz i regionu wielkopolskiego na forum międzynarodowym.
2. Preferowane są zadania, które mają znaczenie i zasięg gminny, działania na rzecz mieszkańców gminy, promujące Gminę Kwilcz.

VIII. OKRES REALIZACJI PROGRAMU

Program obowiązuje od dnia 1 stycznia 2019 r. do dnia 31 grudnia 2019 r.

IX. SPOSÓB REALIZACJI I OCENY PROGRAMU

1. Podmiotami uczestniczącymi w realizacji Programu są:
 - 1) ze strony Gminy Kwilcz: Rada Gminy Kwilcz i jej Komisje, Wójt Gminy Kwilcz oraz osoba wyznaczona przez Wójta Gminy Kwilcz ds. współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego w zakresie bieżącej współpracy oraz monitorowania realizacji rocznych programów współpracy.
 - 2) ze strony organizacji pozarządowych: organizacje pozarządowe prowadzące na terenie Gminy Kwilcz działalność pożytku publicznego.

2. Miejszem realizacji programu jest teren Gminy Kwilcz. Dopuszcza się realizację zadań, wynikających z programu także poza obszarem gminy przypadku gdy służą one dobru jej mieszkańców.
3. Wójt Gminy Kwilcz lub upoważniona przez niego osoba dokonuje kontroli i oceny realizacji zadania wspieranego lub powierzanego organizacji pozarządowej na zasadach określonych w ustawie.
4. Bieżącym monitoringiem realizacji zadań Programu zajmuje się osoba wyznaczona przez Wójta Gminy Kwilcz ds. współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego.
5. Mierniki efektywności realizacji programu oparte są na informacji dotyczącej jego realizacji w ciągu ostatniego roku, a w szczególności:
 - liczby ogłoszonych otwartych konkursów ofert,
 - liczby ofert, które wpłynęły od organizacji pozarządowych,
 - liczby umów zawartych z organizacjami pozarządowymi na realizację zadań publicznych w ramach środków finansowych przekazanych ww. organizacjom przez Gminę Kwilcz,
 - wysokości środków finansowych przeznaczonych z budżetu gminy na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe,
 - liczby osób, które były adresatami (beneficjentami) działań publicznych realizowanych przez organizacje pozarządowe,
 - liczby wspólnych przedsięwzięć podejmowanych przez organizacje pozarządowe i gminę,
 - stopnia zgodności realizowanych przez organizacje pozarządowe zadań publicznych z priorytetami przyjętymi w programie,
 - liczbie organizacji pozarządowych biorących udział w realizacji programu,
 - liczbie osób zaangażowanych w realizację programu,
 - wysokości środków finansowych przeznaczonych na realizację programu, wysokości środków finansowych zaangażowanych przez organizacje pozarządowe w realizację zadań publicznych ujętych w programie.
6. Wójt Gminy Kwilcz składa Radzie Gminy Kwilcz sprawozdanie z realizacji programu w terminie do dnia 30 maja następnego roku.
7. Sprawozdanie, o którym mowa wyżej publikowane jest w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na stronie internetowej gminy.
8. Na podstawie sprawozdania, oceny ewaluacyjnej programu i po zebraniu uwag o jego realizacji, przygotowujemy kolejny roczny program.
9. Roczny program współpracy uchwalany jest do dnia 30 listopada roku poprzedzającego okres jego obowiązywania.

X. WYSOKOŚĆ ŚRODKÓW PRZEZNACZONYCH NA REALIZACJĘ PROGRAMU

1. Wysokość środków przeznaczona na realizację programu zostanie określona w budżecie Gminy Kwilcz na 2019 rok. Wydatki związane z realizacją zadań, o których mowa

w programie nie mogą przekroczyć kwoty środków finansowanych zaplanowanych na ten cel w budżecie na 2019 rok.

2. Planowane środki na dotacje udzielane organizacjom prowadzącym działalność pożytku publicznego:
 - w zakresie wspierania i upowszechniania kultury fizycznej, sportu, turystyki, rekreacji oraz innych aktywnych form spędzania wolnego czasu wśród mieszkańców Gminy Kwilcz – 70.000,00 zł
 - wspierania, upowszechniania kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego – 8.000,00 zł
 - przeciwdziałania uzależnieniom i patologiom społecznym oraz działalności na rzecz rodziny, macierzyństwa, rodzicielstwa, upowszechniania i ochrony praw dziecka – 5.000,00 zł

w ramach trybów przewidzianych w Ustawie w 2019 r.

XI. INFORMACJE O SPOSOBIE TWORZENIA PROGRAMU ORAZ PRZEBIEGU KONSULTACJI

1. Prace nad przygotowaniem programu zostały zainicjowane i przeprowadzone przez osobę wyznaczoną przez Wójta Gminy Kwilcz ds. współpracy z organizacjami pozarządowymi i podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego.
2. Przygotowanie programu objęło realizację następujących działań:
 - 1) zebranie propozycji do projektu programu zgłaszanych przez organizacje pozarządowe,
 - 2) przygotowanie informacji na temat wysokości planowanych środków finansowych przeznaczonych na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe oraz priorytetów w realizacji zadań publicznych,
 - 3) opracowanie projektu programu,
 - 4) skierowanie projektu programu do konsultacji poprzez jego upublicznienie w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu, na tablicy ogłoszeń w Urzędzie oraz na stronie internetowej gminy i zbieranie pisemnych uwag lub opinii zainteresowanych organizacji pozarządowych,
 - 5) z uwagi na brak uwag i opinii do projektu programu kolejny punkt tj. „rozpatrzenie uwag i opinii złożonych przez organizacje pozarządowe podczas konsultacji” nie miał zastosowania,
 - 6) z uwagi na brak uwagi i opinii do projektu programu kolejny punkt tj. „opracowanie projektu programu z uwzględnieniem uwag i opinii uzyskanych od organizacji pozarządowych” nie miał zastosowania,
 - 7) uchwalenie programu przez Radę Gminy Kwilcz,
 - 8) publikacja programu w Biuletynie Informacji Publicznej.

XII. TRYB POWOŁYWANIA I ZASADY DZIAŁANIA KOMISJI KONKURSOWYCH DO OPINIOWANIA OFERT W OTWARTYCH KONKURSACH OFERT

1. Oferty rozpatruje właściwa Komisja Konkursowa powołana Zarządzeniem Wójta Gminy Kwilcz, która zobowiązana jest do sprawdzenia kompletności złożonych dokumentów pod względem formalnym, oceny merytorycznej oferty oraz przedłożenia wyników konkursów Wójtowi Gminy Kwilcz.
2. W skład Komisji Konkursowej wchodzi przedstawiciele Wójta Gminy Kwilcz, wyznaczeni przez Radę Gminy Kwilcz radni oraz przedstawiciele organizacji pozarządowych, z wyłączeniem osób reprezentujących organizacje pozarządowe i podmioty prowadzące działalność pożytku publicznego biorące udział w konkursie.
3. Do członków komisji konkursowej biorących udział w opiniowaniu ofert stosuje się przepisy ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2017 r. poz. 1257, z późn. zm.) dotyczące wyłączenia pracownika.
4. Komisja powoływana jest każdorazowo do opiniowania ofert w poszczególnych konkursach.
5. W posiedzeniu Komisji Konkursowej mogą brać udział eksperci z głosem doradczym.
6. Komisja wypracowuje stanowisko, po zebraniu indywidualnych opinii wobec wszystkich ofert i przedstawia je w formie listy ocenionych ofert z proponowaną propozycją przyznania dotacji.
7. Ostatecznego wyboru najkorzystniejszych ofert wraz z decyzją o wysokości kwoty przyznanej dotacji dokonuje Wójt Gminy Kwilcz lub osoba przez niego upoważniona.
8. W przypadku, kiedy organizacje otrzymały dotację w wysokości niższej niż wnioskowana, konieczne jest dokonanie uzgodnień, których celem jest doprecyzowanie warunków i zakresu realizacji zadania.
9. Informacje o złożonych ofertach oraz o ofertach niespełniających wymogów formalnych jak również o odmowie lub udzieleniu dotacji na realizację zadań, będą podane do publicznej wiadomości w formie wykazu umieszczonego w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej gminy oraz tablicy ogłoszeń urzędu.

XIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Zmiany niniejszego programu wymagają formy przyjętej dla jego uchwalenia.
2. W sprawach nie uregulowanych w niniejszym programie zastosowania mają przepisy ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, ustawy Kodeks Cywilny, ustawy o finansach publicznych oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 5a ust. 1 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.) organ stanowiący jednostki samorządu terytorialnego uchwała, po przeprowadzonych w sposób określony w art. 5 ust. 5 ustawy konsultacjach z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy, roczny program współpracy z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy.

Ww. ustawa określa sferę zadań publicznych, w których organy samorządu terytorialnego powinny współpracować z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy na zasadach partnerstwa, pomocniczości, suwerenności stron, efektywności, uczciwej konkurencji i jawności. Realizacji tych zadań ma służyć opracowanie i uchwalenie rocznego programu współpracy.

W dniu 24 października 2018 r. zakończono konsultacje z organizacjami pozarządowymi na terenie Gminy Kwilcz dotyczące „Programu współpracy Gminy Kwilcz z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami wymienionymi w art. 3 ust. 3 ustawy na 2019 rok”.

W toku przeprowadzonych konsultacji nie złożono żadnych uwag i opinii do projektu Programu.

W związku z powyższym podjęcie niniejszej uchwały jest zasadne.

Wójt Gminy

Stanisław Mannek